

Attention: The NIKUD and vowels (Yod and Vav) of verbs in these documents are intended to assist Hebrew students in the pronunciation of the words. Examples of the grammatically correct spelling appear in parentheses. For the grammatically proper spelling and NIKUD of the specific conjugations please consult the dictionary or the Verb Tables.

בנין פֿעל ע"ו, ע"י Pa'al stem, Ain vav ain yod Subgroup

Ain vav, ain yod are verbs in which the second letter of the root is either *vav* or *yod*.

There are three subgroups of verbs in *binyan pa'al, ain vav, ain yod*:

1. The main group, in which the second letter of the root is *vav* and the vowel is *U*
2. The second group, which holds three verbs in which the second letter of the root is *yod* and the vowel is *I*
3. The third group that holds only one verb (to come – *la'vo*), in which the second letter of the root is *vav* but the vowel is *O*

לְרוֹץ ר.ו.צ. רץ רצה רצים רצות	לְשִׁיר ש.י.ר. שר שרה שרים שרות	לְבוֹא ב.ו.א. בא באה באים באות
לְקוּם	לְשִׁים	
לְנוּחַ	לְרִיב	
לְצוּם		
לְגוּר		
לְטוּס (and more...)		

Past tense of *binyan pa'al ain vav ain yod*

The second letter of the root (*yod* or *vav*) does not exist in the past tense of the cogitation.

(in **red**: the past tense suffix)

ר.ו.צ. לְרוֹץ 1 									
אני	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם	הן
רָצִיתִי	רָצִיתָ	רָצִיתְךָ	רָץ	רָצָה	רָצִינוּ	רָצַתְּם	רָצַתְּן	רָצוּ	רָצוּ

Past tense of *binyan pa'al ain vav ain yod*:

4 	3 	2 
לְבוֹא	לְשִׁיר, לְשִׁים, לְרִיב	לְקוֹם
בָּאתִי	שָׁרְתִי	קָמְתִי
בָּאתְ	שָׁרְתְ	קָמְתְ
בָּאתְ	שָׁרְתְ	קָמְתְ
בָּא	שָׁר	קָם
בָּאָה	שָׁרָה	קָמָה
בָּאנוּ	שָׁרְנוּ	קָמְנוּ
בָּאתֶם, בָּאתֶן	שָׁרְתֶם, שָׁרְתֶן	קָמְתֶם, קָמְתֶן
בָּאוּ	שָׁרוּ	קָמוּ

בנין פעל (קל) ע"ו – ע"י - עתיד

◀ ע"ו: לטוס ט.ו.ס (U) Gerund: טיסה

ללון, לדון, לצום, לקום, לגור, לחוש, לדוג, לשוט

וגם: לנוח, לזוע, לנוע

לטוס ט.ו.ס טיסה	לנוח נו.ח.	
5 טסתי טסת טסתי טס טסה טסנו טסתם טסתי טסו		עבר
טס טסה טסים טסות		הווה
6 אניח תניח תניחי יניח תניח נניח תניחו יניחו		עתיד
אטוס תטוס תטוסי יטוס תטוס נטוס תטוסו יטוסו		
טוס! טוסי! טוסו!	נוח! נוחי! נוחו!	ציווי

ע"י: לְשִׁיר (i) Gerund: שִׁירָה

There are only 3 verbs with “yod” as the second letter of the root.

לשיר, לשים, לריב

לשיר ש.י.ר שִׁירָה	7 
שָׁרְתִּי שָׁרְתָּ שָׁרְתָּ שָׁר שָׁרָה שָׁרְנוּ שָׁרְתֶּם שָׁרְתֶּן שָׁרוּ	עבר
שָׁר שָׁרָה שָׁרִים שָׁרוֹת	הווה
אֲשִׁיר תִּשְׁרֶה תִּשְׁרֶה יִשְׁרֶה תִּשְׁרֶה נִשְׁרֶה תִּשְׁרֶה יִשְׁרֶה	עתיד
שִׁיר! שִׁירִי! שִׁירוּ!	ציווי

< ע"ו לְבֹא (ס) Gerund: בִּיאָה

There is only 1 verb that contains both second letter of the root "vav", and third letter of the root "alef" and sounds **o** and not u or i

לְבֹא, בּוֹ.א.

8  לְבֹא, בּוֹ.א.	
עֵבֶר בָּאתִי בָּאתָ בָּאת בָּא בָּאָה בָּאנוּ בָּאתֶם בָּאתֶן בָּאוּ	
הוּוּה בָּא בָּאָה בָּאִים בָּאוֹת	
עֵתִיד אָבֹא תָּבֹא תָּבֹאִי יָבֹא תָּבֹא נָבֹא תָּבֹאוּ יָבֹאוּ	
צִוּוּי בּוֹא! בּוֹאִי! בּוֹאוּ!	

שיעור 3: פעל ע"ו ע"י עבר Lesson3: Pa'al Ayin Vav Ayin Yod Past Tense

בבקשה לבחור את התשובה המתאימה: Please choose the correct response:

Lesson 3 widget exercise

<http://sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/>

[HebB_Spring_Lesson3.xml](#)

Heb B spring Lesson 3 Ain Vav past Exercise

1. He lived there with her a year ago, but now he lives with his new girlfriend.
2. We sang 2 songs in Hebrew class. We love to sing in Hebrew!
3. They (f) woke up at 7:15 yesterday. When did they wake up today?
4. She ran in the park from 1:45 to 2:35. Does she run every day?
5. Did you (s,f) fast on Yom Kippur? Are you going to fast this year?
6. I put my hand in her hand yesterday when we ran in the park.
7. She always wants to rest. Did she rest yesterday?
8. They moved from this chair to that chair yesterday.
9. Did your brother return home yesterday? – No, he needs to return today.
10. We want to come to your house today. – You can't, you came yesterday.
11. He and his girlfriend always fight! They even fought on his birthday party!
12. Lola ran on the bridge (גֶּשֶׁר) but didn't return home...
13. They (m) caught a fish (גָּדוּל) in the sea yesterday. Are they going to fish today?
14. I love you so much!!! I need you so much!!! Why didn't you sing me a love song?
15. We woke up at 7:10 this morning, but tomorrow we need to wake up at 6:05.

שבוע 3 אביב מתחילים טקסטים

רגשות

להרגיש עצב, להיות עצוב/ה

להרגיש צער, להצטער על...

להרגיש כאב, לכאוב, להכאיב

להרגיש שמחה, לשמוח על... לשמוח עם...

להרגיש כעס, לכעוס על...

להרגיש תקווה, לקוות ל...

להרגיש אושר, להיות מאושר

להרגיש געגוע, להתגעגע ל... אל...

להרגיש תסכול, להיות מתוסכל/ת

רגשות – שאלות:

מתי את/ה מרגיש/ה שמחה?

מתי את/ה מרגיש/ה עצב?

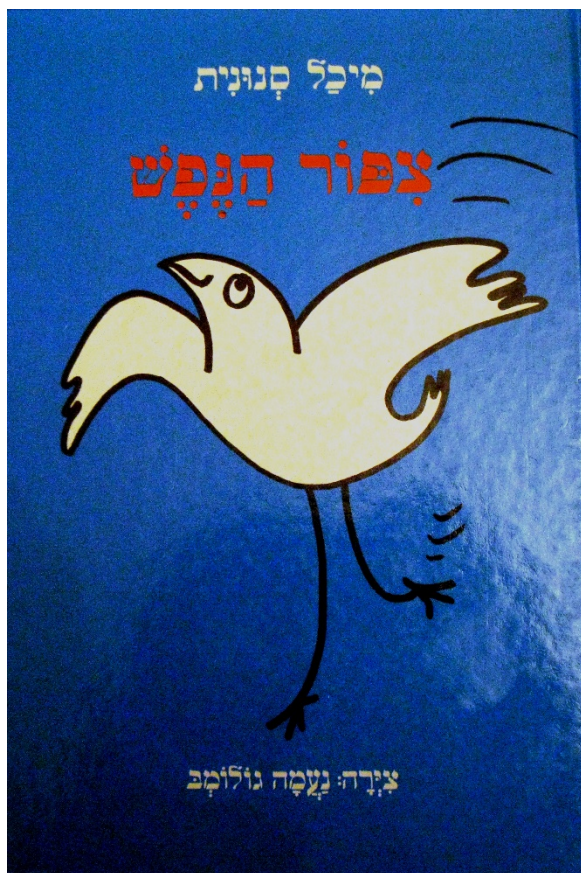
מה את/ה עושה כשאת/ה מרגיש/ה כאב בגוף?

מה את/ה עושה כשאת/ה מרגיש/ה כאב לב?

מתי את/ה כועס/ת? על מי או על מה את/ה כועס/ת?

אל מי או אל מה את/ה מתגעגע/ת?

האם את/ה אופטימי/ת או פסימי/ת?



רגשות – תרגיל:

כשאני שובר/ת משהו במטבח אני מרגיש/ה _____

כשאת/ה הולך/ת ממני אני מרגיש/ה _____

כשאני חולה בזמן שיש מסיבה אני מרגיש/ה _____

כשאני לא מצליח/ה במבחן אני מרגיש/ה _____

כשאני לא מבין/ה את המורה אני מרגיש/ה _____

כשאני רואה שחבר/ה שלי עצוב/ה אני מרגיש/ה _____

כשאני נופל/ת אני מרגיש/ה _____

אם קר בחוץ ואפור אני מרגיש/ה _____

אם חם בחוץ מאוד אני מרגיש/ה _____

כשיש לי אהבה חדש/ה אני מרגיש/ה _____

כשההורים שלי כועסים עלי אני מרגיש/ה _____

אני מאושר/ת כש _____

אני כועס/ת כש _____

אני מתוסכל/ת כש _____

אני עצוב/ה כש _____

אני שמח/ה כש _____

אני מקווה להיות _____

אני מתגעגע/ת אל _____

אני מתגעגע/ת ל _____



מכתב

שלום לנועה היקרה שלי,

מה שלומך? איך את מרגישה? אני חושב עליך כל הזמן: כשאני שמח וכשאני עצוב, כשאני מאושר וכשכואב לי משהו. את במחשבות שלי כל הזמן. אני בטיול באירופה, אבל כואב לי הלב שאת לא כאן איתי'...

אני עכשיו במשרד הדואר. אני רוצה לשלוח לך מכתב וחבילה. במכתב אני כתבתי על הגעגועים שלי – אני מתגעגע אליך מאוד. בחבילה אני רוצה לשים מתנות בשבילך: פסל קטן של הקולוסיאום מרומא, נעליים הולנדיות מהולנד, תמונה של מטאדור מספרד, שוקולד מבלגיה, ריבת תפוזים מאנגליה, ספר תמונות מהלובר בצרפת, ומדנמרק – לגו.

אני מתנצל – אני רוצה להסביר לך מה הבעיה: אני צריך לנסוע לכל המקומות האלה כי אני רוצה להצליח! אני רוצה ללמוד באוניברסיטה באירופה ולכן אני עובר ממקום למקום. בכל מקום אני מבקר באוניברסיטה ולומד איפה כדאי לי ללמוד, ומה כדאי לי ללמוד. אני צריך להחליט מהר כי אין לי כל כך הרבה זמן. עכשיו כבר פברואר, ואני רוצה להתחיל ללמוד בספטמבר. אני מרגיש שאני עושה את הדבר הנכון, אבל אני עדיין מתגעגע...

אני מקווה שאת לא היפסקת לאהוב אותי – אני לא איתך, אבל אני חושב רק עליך. את רואה – אני לא מתעצל! אני כותב לך הרבה מכתבים, ושולח לך הרבה מתנות. האם גם את חושבת עלי? האם גם את מתגעגעת אלי?



להתראות, נועה,

באהבה גדולה,

רועי

אצל הרופא: At the Doctor's

I don't feel well: אני לא מרגיש טוב:

I am sick: אני חולה:

- The head hurts to me. כואב לי הראש.
- The stomach hurts to me. כואבת לי הבטן.
- The muscles hurt to me. כואבים לי השרירים.
- The ears hurt to me. כואבות לי האזניים.

מה כואב לך?

What hurts to you?



כואב לי כל כך...

אוי, כואב לי אני לא יכול ללכת היום לכיתה. הכל כואב לי!!! _____ לי הידיים,
 _____ לי הגב, _____ לי הרגליים. _____ לי הבטן, _____ לי
 העיניים, _____ לי השן, _____ לי האזניים, _____ לי האצבעות,
 _____ לי האף, _____ לי הכתפיים, _____ לי המצח,
 _____ לי הפה, כי אני מדבר כל כך הרבה!!!! האם אני באמת חולה או אני היפוכונדר?

תרגילים:

1. כמה ידיים יש לך? _____
2. כמה רגליים יש לך? _____
3. כמה שערות יש לך? _____
4. כמה אצבעות יש לך בכף יד אחת? _____
5. כמה אצבעות יש לך בשתי הרגליים? _____
6. כמה אצבעות יש לך בידיים וברגליים? _____
7. כמה שיניים יש לך? _____
8. כמה אזניים יש לך? _____
9. כמה שרירים יש לך בגוף? _____
10. מה כואב לו/לה? _____



•



•



•



•



•

שבוע 3 אביב מתחילים טקסטים

דיאלוגים



רינה: שלום אורי.

אורי: שלום רינה. מה שלומך?

רינה: אני ככה ככה... אתה יודע שהבן שלי לומד בפריז... הוא לא בא הביתה הרבה זמן...

אורי: ואת מתגעגעת?

רינה: מאוד. אני מתה לראות אותו...

אורי: מה הבעיה? את יכולה לקנות כרטיס ולטוס לפריז. אני טסתי לפני שנה. זה לא כל כך יקר.

רינה: נפלא!!! אני רצה לקנות כרטיס טיסה ולבקר את ה"ילד"...

אורי: נסיעה טובה!!



מירה: אמא, אני לא מרגישה טוב. כואב לי הראש וכואבת לי הבטן. מה לעשות? יש לי מבחן מחר ואני לא יכולה ללמוד...

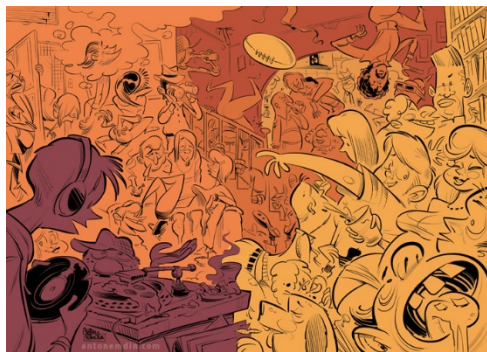
אמא: מיר'לה, זאת לא בעיה. את יודעת שתמיד לפני מבחנים את לא מרגישה טוב.

מירה: נכון, אמא, אבל הפעם אני באמת חולה. אני לא יכולה להתכונן למבחן ואני לא יכולה להצליח בו.

אמא: את צריכה להחליט מה לעשות. כדאי לך ללכת למבחן, לא להתעצל, ללמוד ולעבור אותו.

מירה: טוב, אני מקווה שהכל יהיה בסדר מחר....





3

יוסי: אני מאוד כועס על ההורים שלי!!!



יאיר: למה? מה קרה?

יוסי: הם עצובים כי הם רוצים לנסוע לטיול באירופה ואין להם כסף.....

יאיר: אז למה אתה כועס?

יוסי: כי אני מקווה שהם הולכים לנסוע בקיץ, ואז כל הבית שלי!!! אני יכול לעשות מסיבות, לישון עד מאוחר ולא לעבוד בכלל! עכשיו אני צריך לגור איתם בקיץ. אין מסיבות עם החברים, צריך לעבוד ואי אפשר לישון עד מאוחר! יאיר: אוי, זאת בעיה....

4



במשרד הדואר

מתי: שלום. אפשר לקנות פה בולים?

פקיד: כן, אפשר. אתה רוצה לשלוח מכתב בארץ או לשלוח מכתב לחו"ל?

מתי: אני רוצה לשלוח מכתב בארץ, אבל לשלוח חבילה לחו"ל.

פקיד: אין בעיה. בול בארץ עולה 3 שקלים וחצי. חבילה עולה קצת יותר...

מתי: כמה עולה החבילה?

פקיד: בדואר אויר היא עולה 36 שקלים. בדואר רגיל 20 שקלים.

מתי: אין בעיה. דואר אויר בבקשה. אני הולך לשים את המכתב בתיבת הדואר ואז אני חוזר לשלם.



Heb B spring Lesson 3 sentence translation Exercise

1. There are 11 couples in the party and they don't stop dancing.
2. He has a big round bed in his bed room and also two chairs.
3. I want to succeed in this test. I want to feel good and to get an A.
4. They are lazy; therefore they don't do their homework on time.
5. Who decides about the important things in this house?
6. Please, stop (to stop) explaining (to explain) – and start (to start) working (to work)!
7. I want to apologize and I want to start again.
8. Mother caresses the child and gives him food.
9. The sun is round but the moon is not round now.
10. If you want to send a letter you need to put it in the mail box.
11. The man talks, but meanwhile the journalist talks on the cell phone, and doesn't hear him.
12. She goes to the mail office because she needs to buy a stamp and to send a package.
13. Mother, I promise you to come on time home.
14. If you want to send a package to Israel you need to pay for an air mail stamp.
15. Father always promises me to stop explaining everything.
16. I have 11 dreams: one of them is to return home to my round bed and to eat a whole bread.
17. What's happening? Why are you so sad?
18. I always buy expensive things because I have a lot of money.
19. He passes (in) the street and my heart stops!
20. We have a simple way of living (to live): I do what I want and you do what you want.
21. I feel anger, sorrow and pain because I can't succeed in the test.
22. I want to send a package to Israel. How much does it cost? – 17 dollars? It's too much!
23. Nobody knows the future. Nobody can explain the present. Nobody remembers the past.
24. The baby is sitting under the table and he doesn't stop looking at his mother.
25. In a week we start to learn the past tense, and in 5 weeks we start the future tense.
26. Where are you (f) looking? What do you see there? For whom are you waiting?
27. The boy always promises his father to come home on time.
28. Irit, I don't feel well. Can I go home to lie in the bed?
29. I always wait for you and then you come and tell me stories. That's it! No more!!!
30. I want to be healthy but my head hurts and I can't talk...

31. I send a package to my family every week. I always put 13 books and 17 candies (good things) in the package.

32. My hand hurts, my feet hurt, my stomach hurts – am I sick?

33. She tells him a secret secretly, so we can't hear....

דינייד ברוזה / מתחת לשמיים

מילים : מאיר אריאל
לחן: דינייד ברוזה

under מתחת	באנו לקאן
pair זוג	מתחת לשמיים
in the meantime בינתיים	שניים, כמו זוג עיניים
to apologize להתנצל	יש לנו זמן
don't apologize אל תתנצל	מתחת השמיים
round עגול	בינתיים
in spite of למרות	אנו עוד כאן
gap פער	את ואני
pain כאב	את ואני
sorrow צער	את ואני
to be lazy להתעצל	והמיטה רחבה, לתת אהבה
	לילה ויום
	לילה ויום
	לילה ויום
	והחיוך מתנצל, שהוא מתעצל
	באנו לקאן ...
	שנינו אחד
	שנינו אחד
whole, complete שלם	שנינו אחד, אחד שלם ועגול
	שלם וגדול
	בואי ניתן
	בואי ניתן

בואי ניתן
אני איתן לך לתת לי לתת לך
באנו לכאן ...

ולמרות הפער
ולמרות הקאב
ולמרות הצער
אני אוהב
ואוהב
ואוהב...



<https://www.youtube.com/watch?v=GzRFzoNEnf0>

אוצר מילים מתחילים אביב Hebrew B Spring

other	שונות	verbs	פעלים	Nouns, adjectives, adverbs	שמות עצם, שמות תואר, תואר הפועל	
Under	תחת, מתחת	To pass	לעבור, עובר ע.ב.ר	Couple	זוג, זוגות ז.	שבוע 3 תחת השמיים
Meanwhile	בִּינְתָיִים	To apologize	להתנצל, מתנצל נ.צ.ל	Bed	מיטה נ.	
What happened?	מה קרה?	To be lazy	להתעצל, מתעצל ע.צ.ל	Complete, whole	שלם, שלמה	
Like this	כך	To explain	להסביר, מסביר ס.ב.ר	Round	עגול, עגולה	
Give me!	תן לי!	To stop	להפסיק, מפסיק פ.ס.ק	Anger	פעס ז.	
	תני לי!	To succeed	להצליח, מצליח צ.ל.ח	Pain	כאב ז.	
		To decide	להחליט, מחליט ח.ל.ט	Sorrow	צער ז.	
		To feel	להרגיש, מרגיש ר.ג.ש	Journalist, reporter	עיתונאי, עיתונאית	
		To promise	להבטיח, מבטיח ב.ט.ח	Future	עתיד	
				Cell phone	פלאפון	
				Expensive	יקר, יקרה	
				Sad	עצוב, עצובה	
				Simple	פשוט, פשוטה	
				Short	קצר, קצרה	
				God	אלוהים ז.	
				Stamp	בול, בולים ז.	
				Mail	דואר ז.	
				Air mail	דואר אוויר ז.	
				Package	חבילה נ.	
				Clerk	פקיד, פקידה	
				Mail box	תיבת דואר	
				Mail office	משרד דואר	
				Happiness, bliss	אושר ז.	

				Happiness, joy	שְׂמֵחָה נ.	
				Hope	תִּקְוָה נ.	
				Longing	גְּעֻגֻעַ ז.	
				Mercy	רַחֲמִים ז. ר.	